

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 13 avril 2026 à 20h00, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2<sup>nd</sup> Concession, on April 13, 2026, at 8:00 p.m., at which are present:

Le maire suppléant / The Acting Mayor:

Justin Moss

Les conseillers / Councilors :

James Gaw, Donald Bergevin,  
David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace.

Est absent / Absent :

Deborah Stewart

Sont également présentes / Also present :

Guylaine Carrière, Directrice générale / Director General  
Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.

2026-04-01

**OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM**

**OPENING OF MEETING – QUORUM**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h12

THE OPENING of the meeting at 8:12 p.m.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-04-02

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-04-03

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MARS 2026**

**ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF MARCH 2, 2026**

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 2 mars 2026;

WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held March 2, 2026;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;

WHEREAS minutes were written;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 2 mars 2026, avec dispense de lecture.

TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of March 2, 2026, with reading exemption.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

**QUESTION PERIOD**

2026-04 -04

**RAPPORT DE L'INSPECTEUR – MARS 2026**

**INSPECTOR'S REPORT – MARCH 2026**

ATTENDU que Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

WHEREAS Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de mars 2026 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of March 2026 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	<p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de mars 2026.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of March 2026.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>
2026-04-05	<p><b><u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – MARS 2026</u></b></p> <p>ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;</p> <p>ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de mars 2026 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de mars 2026.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p><b><u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – MARCH 2026</u></b></p> <p>WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;</p> <p>WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of March 2026 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;</p> <p>WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;</p> <p>THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of March 2026.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>
2026-04-06	<p><b><u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – MARS 2026</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de mars 2026.</p> <p>ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de mars 2026 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de mars 2026, tel que déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>42 064.54\$</b></p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p><b><u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – MARCH 2026</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of March 2026.</p> <p>WHEREAS checks were issued during March 2026 to ensure the proper functioning of the municipality;</p> <p>IT IS PROPOSED by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;</p> <p>To approve the list of checks issued for the month of March 2026, as deposited before the Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$ 42,064.54</b></p> <p><b>ADOPTED</b></p>
2026-04-07	<p><b><u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – MARS 2026</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de mars 2026.</p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de <b>mars 2026</b> conformément à la liste déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>159 835.94\$</b></p>	<p><b><u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – MARCH 2026</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of March 2026.</p> <p>IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of <b>March 2026</b> in accordance with the list submitted to Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$159,835.94</b></p>

**ADOPTÉE**

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

\_\_\_\_\_  
Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière

2026-04-08

**APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – MARS 2026**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de mars 2026, telle que déposée devant le Conseil :

Total des salaires : **13 327.30\$**

**ADOPTÉE**

2026-04-09

**NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT – MAI, JUIN ET JUILLET 2026**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QUE le conseiller **JAMES GAW** soit nommé maire suppléant pour une période de trois (3) mois.

QUE le maire suppléant représente la mairesse au conseil de la MRC du Haut-Saint-Laurent en cas d'absence de celle-ci.

**ADOPTÉE**

2026-04-10

**OCTROI DU CONTRAT DE PAVAGE 2026**

ATTENDU QUE la Municipalité a procédé à un appel d'offres public pour les travaux de pavage 2026;

ATTENDU QUE l'ouverture des soumissions a eu lieu le 30 mars 2026 à l'hôtel de ville, conformément aux exigences de la Loi sur le Code municipal;

ATTENDU QUE les soumissions reçues sont les suivantes :

Compagnie	Montant soumis
Ali Excavation	589 491,31 \$
Groupe Chenail – Eurovia Qc Construction	610 493,89 \$
Les Pavages Céka Inc.	629 149,75 \$
Les Pavages Ultra	634 357,70 \$

ATTENDU QUE la soumission conforme la plus basse est celle de Ali Excavation, au montant de 589 491,31\$;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'OCTROYER le contrat pour les travaux de pavage 2026 à Ali Excavation, pour un montant total de 589 491,31 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres.

**ADOPTED**

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.

\_\_\_\_\_  
Guylaine Carrière  
Director General and Clerk-Treasurer

**APPROVAL OF THE SALARIES – MARCH 2026**

IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of March 2026, as submitted to the Council:

Total salaries: **\$ 13,327.30**

**ADOPTED****APPOINTMENT OF AN ACTING MAYOR – MAY, JUNE AND JULY 2026**

IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Acting-mayor does not vote;

THAT Councilor **JAMES GAW** be appointed Acting Mayor for a period of three (3) months.

THAT the acting mayor represents the mayor on the council of the MRC du Haut-Saint-Laurent in the event of her absence.

**ADOPTED****AWARD OF THE 2026 PAVING CONTRACT**

WHEREAS the Municipality issued a public call for tenders for the 2026 paving work;

WHEREAS the bids were opened on March 30, 2026, at City Hall, in accordance with the requirements of the Municipal Code Act;

WHEREAS the bids received are as follows:

Compagny	Amount submitted
Ali Excavation	589 491,31 \$
Groupe Chenail – Eurovia Qc Construction	610 493,89 \$
Les Pavages Céka Inc.	629 149,75 \$
Les Pavages Ultra	634 357,70 \$

WHEREAS the lowest compliant bid is that of Ali Excavation, in the amount of \$589,491.31;

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and resolved unanimously, the Acting Mayor does not vote;

TO AWARD the 2026 paving contract to Ali Excavation, for a total amount of \$589,491.31, taxes included, in accordance with the tender documents.

D'AUTORISER la directrice générale à signer pour et au nom de la Municipalité tous les documents nécessaires à l'exécution du présent contrat.

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Municipality, all documents necessary for the execution of this contract.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

---

**DÉPÔT D'UNE COMMUNICATION DE LA COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC – CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS À LA SUITE DE DIVULGATION D'ACTES RÉPRÉHENSIBLE – Association d'entraide mutuelle de feu du Québec Sud-Ouest**

---

---

**SUBMISSION OF A COMMUNICATION BY THE QUEBEC MUNICIPAL COMMISSION – CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS FOLLOWING THE DISCLOSURE OF WRONGDOING – Quebec Southwest Mutual Aid Association**

---

2026-04-11

**ADOPTION DU RÈGLEMENT N° 346-1 ÉDICTANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLU(E)S MUNICIPAUX**

**ADOPTION OF BY-LAW NO. 346-1 ESTABLISHING THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR ELECTED MUNICIPAL OFFICIALS**

ATTENDU QUE la Municipalité doit adopter un Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux conformément aux exigences de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*;

WHEREAS the Municipality must adopt a Code of Ethics and Professional Conduct for elected municipal officials in accordance with the requirements of the Act respecting ethics and professional conduct in municipal matters;

ATTENDU QUE lors de la séance ordinaire du 2 mars 2026, le conseiller James Gaw a présenté et déposé le projet de règlement N° 346-1 édictant le Code d'éthique et de déontologie des élu(e)s municipaux;

WHEREAS at the regular meeting of March 2, 2026, Councillor James Gaw presented and tabled draft By-law No. 346-1 enacting the Code of Ethics and Professional Conduct for elected municipal officials;

ATTENDU QUE l'avis public annonçant la présentation du projet de règlement et la date prévue pour son adoption a été dûment affiché le 3 mars 2026, conformément à l'article 12 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*;

WHEREAS the public notice announcing the presentation of the draft by-law and the scheduled date for its adoption was duly posted on March 3, 2026, in accordance with section 12 of the Act respecting ethics and professional conduct in municipal matters;

ATTENDU QUE ledit avis public indiquait que l'adoption du règlement N° 346-1 aurait lieu lors de la séance du conseil tenue le 13 avril 2026 à 20 h, à l'Hôtel de Ville situé au 933, chemin de la 2e Concession;

WHEREAS the public notice indicated that the adoption of By-law No. 346-1 would take place at the council meeting held on April 13, 2026, at 8:00 p.m., at City Hall located at 933, Chemin de la 2e Concession;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été rendu disponible pour consultation au bureau municipal durant les heures d'ouverture;

WHEREAS the draft by-law was made available for consultation at the municipal office during business hours;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance du contenu du projet de règlement et qu'il répond aux exigences légales en matière d'éthique municipale;

WHEREAS the council members have reviewed the content of the draft by-law and it meets the legal requirements regarding municipal ethics;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller Matthew Wallace, appuyé par le Conseiller David Drummond, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor David Drummond, and resolved unanimously, the Acting Mayor does not vote;

D'ADOPTER le règlement N° 346-1 édictant le Code d'éthique et de déontologie des élu(e)s municipaux, tel que présenté et déposé lors de la séance du 2 mars 2026.

TO ADOPT By-law No. 346-1 establishing the Code of Ethics and Professional Conduct for Elected Municipal Officials, as presented and tabled at the meeting of March 2, 2026.

QUE le règlement N° 346-1 entre en vigueur conformément à la loi, après l'accomplissement de toutes les formalités requises.

THAT By-law No. 346-1 shall come into force in accordance with the law, after completion of all required formalities.

QUE la direction générale soit chargée de procéder à la publication, à la transmission et à l'archivage du règlement, ainsi qu'à toute autre formalité administrative nécessaire.

THAT the Director General shall be responsible for publishing, transmitting, and archiving the by-law, as well as for any other necessary administrative formalities.

QUE copie du règlement adopté soit versée au dossier du conseil et mise à la disposition du public selon les modalités prévues.

THAT a copy of the adopted by-law shall be placed on the Council's file and made available to the public in accordance with the prescribed procedures.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

---

---

## AVIS DE MOTION

**MODIFICATION DU RÈGLEMENT #349 CRÉANT UNE RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LA RÉALISATION ET LA RÉFECTION D'INFRASTRUCTURE DE VOIRIE, DE MÊME QUE TOUTES AUTRES DÉPENSES RELATIVES AU SERVICE DE LA VOIRIE**

QU'un avis de motion soit donné par le conseiller Markus Liebl à l'effet que le règlement #349 soit modifié afin de réduire le montant total de l'ensemble des réserves financières, puisque l'ensemble des réserves financières projetées ne peut excéder un montant supérieur que 30% des autres crédits budgétaires de l'exercice financier au cours duquel est adopté la réserve.

Ce règlement modifié sera adopté à une séance ultérieure de ce conseil;

2026-04-12

---

---

**PROJET DE RÈGLEMENT #349-1 MODIFIANT LE MONTANT DE LA RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LA RÉALISATION ET LA RÉFECTION D'INFRASTRUCTURE DE VOIRIE, DE MÊME QUE TOUTES AUTRES DÉPENSES RELATIVES AU SERVICE DE LA VOIRIE**

ATTENDU QUE les municipalités peuvent, en vertu de leurs compétences (*Code municipal article 1094.1 à 1094-11*) constituer des réserves financières dans le but déterminé de financer des dépenses d'investissement et de fonctionnement;

ATTENDU QU'à plus forte raison qu'une municipalité peut également créer, au profit de l'ensemble de son territoire, une réserve financière pour le financement de toutes les dépenses relatives aux services de la voirie;

ATTENDU QUE ladite réserve affecte l'ensemble du territoire de la Municipalité d'Elgin et est au profit de l'ensemble des propriétaires de la Municipalité;

ATTENDU QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance ordinaire du conseil tenu le 13 avril 2026 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller James Gaw, appuyé par le Conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QUE le projet de règlement # 349-1 soit adopté.

**ADOPTÉE**

2026-04-13

**ACCEPTATION DE L'OFFRE DE SERVICE DE CARANGE SOLUTIONS POUR LA LICENCE DE LA PLATEFORME D'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE MUNIA**

ATTENDU QUE Carange Solutions a déposé, en date du 24 mars dernier, une offre de service concernant l'acquisition d'une licence annuelle de la plateforme d'intelligence artificielle *Munia*;

ATTENDU QUE cette plateforme vise à soutenir l'administration municipale dans l'amélioration de ses processus, l'analyse de données et l'optimisation de ses opérations;

ATTENDU QUE l'offre déposée prévoit un coût annuel de 780 \$ pour une licence;

---

---

## NOTICE OF MOTION

**AMENDMENT TO BY-LAW #349 ESTABLISHING A FINANCIAL RESERVE FOR THE CONSTRUCTION AND REPAIR OF ROAD INFRASTRUCTURE, AS WELL AS ALL OTHER EXPENDITURES RELATED TO ROAD SERVICES**

That Councillor Markus Liebl gives a notice of motion to amend By-law #349 to reduce the total amount of the financial reserves, since the total projected financial reserves cannot exceed 30% of the other budgetary appropriations for the fiscal year in which the reserve is adopted.

This amended by-law will be adopted at a later meeting of this council.

---

---

**DRAFT BY-LAW #349-1 AMENDING THE AMOUNT OF THE FINANCIAL RESERVE FOR THE CONSTRUCTION AND REPAIR OF ROAD INFRASTRUCTURE, AS WELL AS ALL OTHER EXPENDITURES RELATED TO ROAD SERVICE**

WHEREAS municipalities may, under their jurisdiction (Municipal Code sections 1094.1 to 1094.11), establish financial reserves for the specific purpose of financing capital and operating expenses;

WHEREAS a municipality may, a fortiori, also create a financial reserve for the benefit of its entire territory to finance all expenses related to road services;

WHEREAS said reserve affects the entire territory of the Municipality of Elgin and is for the benefit of all property owners within the Municipality;

WHEREAS notice of motion for this by-law was duly given at the regular council meeting held on April 13, 2026, and the draft by-law was tabled at that same meeting;

THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace, and resolved unanimously. The Acting Mayor does not vote;

THAT draft By-law # 349-1 be adopted.

**ADOPTED**

**ACCEPTANCE OF CARANGE SOLUTIONS' SERVICE OFFER FOR THE MUNIA ARTIFICIAL INTELLIGENCE PLATFORM LICENSE**

WHEREAS Carange Solutions submitted a service proposal on March 24 for the acquisition of an annual license for the *Munia* artificial intelligence platform;

WHEREAS this platform is intended to support the municipal administration in improving its processes, analyzing data, and optimizing its operations;

WHEREAS the submitted proposal stipulates an annual cost of \$780 for a license;

2026-04-14

ATTENDU QU'une seule licence est requise pour répondre aux besoins actuels de la Municipalité;

WHEREAS only one license is required to meet the Municipality's current needs;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller Matthew Wallace appuyé par le Conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, with the Acting Mayor does not vote;

D'ACCEPTER l'offre de service déposée par Carange Solutions le 24 mars dernier pour l'acquisition d'une licence annuelle de la plateforme d'intelligence artificielle *Munia* au coût de 780 \$ par année.

TO ACCEPT the service proposal submitted by Carange Solutions on March 24 for the acquisition of an annual license for the *Munia* artificial intelligence platform at a cost of \$780 per year.

D'AUTORISER l'achat d'une seule licence, conformément aux besoins identifiés par l'administration municipale.

TO AUTHORIZE the purchase of a single license, in accordance with the needs identified by the municipal administration.

D'AUTORISER la direction générale à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

TO AUTHORIZE the Director General to sign all documents required to give effect to this resolution.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

**ACCEPTATION DE L'OFFRE DE SERVICE POUR UNE GARANTIE PROLONGÉE JOHN DEERE (GROUPE AGRITEX INC.) – TRACTEUR JOHN DEERE 6R145**

**ACCEPTANCE OF SERVICE OFFER FOR AN EXTENDED JOHN DEERE WARRANTY (AGRITEX GROUP INC.) – JOHN DEERE 6R145 TRACTOR**

ATTENDU QUE la Municipalité possède un tracteur John Deere 6R145 utilisé pour ses opérations municipales;

WHEREAS the Municipality owns a John Deere 6R145 tractor used for its municipal operations;

ATTENDU QUE Le Groupe Agritex Inc. a présenté une offre de service pour une garantie prolongée applicable audit équipement;

WHEREAS Agritex Group Inc. has submitted a service offer for an extended warranty applicable to said equipment;

ATTENDU QUE la garantie proposée inclut les éléments suivants :

WHEREAS the proposed warranty includes the following:

- Type de couverture : Compréhensive
- Durée : 60 mois
- Heures couvertes : 2 000 heures
- Franchise : 250 \$ CAD
- Coût total de la garantie prolongée : 11 652,00 \$ CAD;

- Type of Coverage: Comprehensive
- Term: 60 months
- Hours Covered: 2,000 hours
- Deductible: \$250 CAD
- Total Cost of the Extended Warranty: \$11,652.00 CAD;

ATTENDU QUE cette garantie prolongée permet de protéger l'investissement municipal et d'assurer la continuité des opérations;

WHEREAS this extended warranty protects the municipal investment and ensures business continuity;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller Matthew Wallace appuyé par le Conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

THEREFORE, it was moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, with the Deputy Mayor abstaining;

D'ACCEPTER l'offre de service du Groupe Agritex Inc. pour l'acquisition d'une garantie prolongée pour le tracteur John Deere 6R145, selon les modalités suivantes :

TO ACCEPT the service offer from Agritex Group Inc. for the purchase of an extended warranty for the John Deere 6R145 tractor, under the following terms:

- o Couverture compréhensive
- o Durée de 60 mois
- o Limite de 2 000 heures
- o Franchise de 250 \$ CAD
- o Coût total de 11 652,00 \$ CAD

- o Comprehensive coverage
- o Term of 60 months
- o 2,000-hour limit
- o \$250 CAD deductible
- o Total cost of \$11,652.00 CAD

D'AUTORISER la direction générale à procéder à l'achat de ladite garantie prolongée et à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

TO AUTHORIZE Director General to purchase the said extended warranty and to sign all documents required to give effect to this resolution.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-04-15

**JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE**

CONSIDÉRANT que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne reconnaît qu'aucune discrimination ne peut être exercée sur la base de l'orientation sexuelle, de l'identité de genre ou de l'expression de genre ;

CONSIDÉRANT que le Québec est une société ouverte à toutes et à tous, y compris aux personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles et trans (LGBTQ+) et à toutes autres personnes se reconnaissant dans la diversité sexuelle et la pluralité des identités et des expressions de genre;

CONSIDÉRANT que malgré les récents efforts pour une meilleure inclusion des personnes LGBT, l'homophobie et la transphobie demeurent présentes dans la société ;

CONSIDÉRANT que le 17 mai est la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, que celle-ci est célébrée de fait dans de nombreux pays et qu'elle résulte d'une initiative québécoise portée par la Fondation Émergence dès 2003.

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'appuyer les efforts de la Fondation Émergence dans la tenue de cette journée ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller James Gaw, appuyé par le Conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE PROCLAMER le 17 mai JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE et de souligner cette journée en tant que telle.

**ADOPTÉE**

**MAI – MOIS DE LA SENSIBILISATION À LA SCLÉROSE EN PLAQUE**

2026-04-16

CONSIDÉRANT que chaque jour, en moyenne douze personnes au pays reçoivent un diagnostic de sclérose en plaques et que cette maladie a des répercussions sur toutes les sphères de la vie d'une personne qui en est atteinte;

CONSIDÉRANT que la sclérose en plaques est la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes du Canada;

CONSIDÉRANT que la recherche sur la sclérose en plaques permet de mieux comprendre cette maladie, de mieux la traiter et d'offrir des pistes de solutions en vue de sa prise en charge;

CONSIDÉRANT que SP Canada – Division du Québec soutient 18 bureaux d'un bout à l'autre de la province et que ceux-ci jouent un rôle de proximité essentiel avec les membres de la collectivité de la SP;

CONSIDÉRANT que les programmes et services offerts par SP Canada – Division du Québec et ses 18 organismes partenaires permettent aux gens touchés par la SP de tisser des liens entre eux, d'améliorer leur qualité de vie et leur bien-être et d'accroître leurs connaissances sur cette maladie;

CONSIDÉRANT que la population est vieillissante et qu'il est maintenant possible d'établir un diagnostic de SP de plus en plus tôt dans la vie, ce qui signifie que les gens atteints de SP vivent pendant une plus longue période qu'auparavant avec cette maladie;

**INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA**

WHEREAS the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms recognize that no discrimination may be exercised on the basis of sexual orientation, gender identity, or gender expression;

WHEREAS Quebec is a society open to all, including lesbian, gay, bisexual, and transgender (LGBTQ+) people and all other people who identify with sexual diversity and the plurality of gender identities and expressions;

WHEREAS despite recent efforts toward greater inclusion of LGBT people, homophobia and transphobia remain present in society;

WHEREAS May 17 is the International Day Against Homophobia and Transphobia, which is observed in many countries and which originated as a Quebec initiative led by the Fondation Émergence in 2003.

WHEREAS the Fondation Émergence's efforts in observing this day should be supported;

THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Donald Bergevin, and unanimously resolved, with the Acting Mayor does not vote;

TO PROCLAIM May 17 as the INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA and to recognize this day as such.

**ADOPTED**

**MAY – MULTIPLE SCLEROSIS AWARENESS MONTH**

WHEREAS each day, an average of twelve people in Canada are diagnosed with multiple sclerosis, and this disease impacts every aspect of a person's life;

WHEREAS multiple sclerosis is the most common neurological disease among young adults in Canada;

WHEREAS research on multiple sclerosis leads to a better understanding of the disease, improved treatments, and promising solutions for its management;

WHEREAS MS Canada – Quebec Division supports 18 offices across the province, which play a vital role in providing local support to members of the MS community;

WHEREAS the programs and services offered by MS Canada – Quebec Division and its 18 partner organizations enable people affected by MS to connect with one another, improve their quality of life and well-being, and increase their knowledge about this disease;

WHEREAS the population is aging and it is now possible to diagnose MS earlier and earlier in life, meaning that people with MS live longer than before with this disease;

CONSIDÉRANT que l'objectif ultime de SP Canada – Division du Québec est de bâtir un monde sans SP;

WHEREAS the goal of MS Canada – Quebec Division is to build a world without MS;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller Markus Liebl, appuyé par le Conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin, and resolved unanimously, the Acting Mayor does not vote;

DE DÉCRÉTER QUE le mois de mai est le Mois de la sensibilisation à la sclérose en plaques;

TO DECLARE that May is Multiple Sclerosis Awareness Month;

QUE le conseil municipal de la Municipalité d'Elgin encourage la population à accorder généreusement son appui à la cause que défend SP Canada – Division du Québec.

THAT the municipal council of the Municipality of Elgin encourages the population to generously lend their support to the cause defended by SP Canada – Quebec Division.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-04-17

**DEMANDE D'AMENDEMENT AU PROJET DE LOI N° 22 AFIN D'ABROGER L'ARTICLE 245.1 DE LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME**

**REQUEST TO AMEND BILL NO. 22 TO REPEAL SECTION 245.1 OF THE PLANNING AND BUILDING ACT**

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec a confié aux municipalités régionales de comté le mandat de réaliser des plans de protection des milieux humides et hydriques et aux municipalités, par concordance, l'obligation de les appliquer;

WHEREAS the Government of Quebec has entrusted regional county municipalities with the mandate to develop wetland and water protection plans and, by extension, municipalities with the obligation to implement them;

ATTENDU QUE les plans de protection des milieux humides et hydriques doivent être approuvés par le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs pour entrer en vigueur;

WHEREAS wetland and water protection plans must be approved by the Ministry of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks to come into force;

ATTENDU QUE l'Assemblée nationale a accordé en 2023 une immunité aux municipalités locales et régionales lors de l'application de leur plan de protection des milieux humides et hydriques en modifiant l'article 245 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

WHEREAS the National Assembly granted immunity to local and regional municipalities in 2023 when implementing their wetland and water protection plans by amending section 245 of the Planning and Development Act;

ATTENDU QUE lors de l'étude article par article du projet de loi modifiant l'article 245, un nouvel article a été introduit dans la loi (245.1), sans réflexion ni étude d'impacts préalable, obligeant toute municipalité, toute municipalité régionale de comté et toute communauté métropolitaine à transmettre un avis à chaque propriétaire d'un immeuble (terrain) concerné par un acte qui vise la protection de milieux humides et hydriques;

WHEREAS during the article-by-article review of the bill amending section 245, a new section (245.1) was introduced into the Act, without prior consideration or impact assessment, requiring every municipality, regional county municipality, and metropolitan community to send a notice to each owner of a property (land) affected by an act aimed at protecting wetlands and water bodies;

ATTENDU QUE le contenu du nouvel article 245.1 oblige toute municipalité, municipalité régionale de comté et communauté métropolitaine qui désire se prévaloir de l'immunité prévue à l'article 245, de faire la preuve de l'envoi d'un avis à tous les propriétaires concernés;

WHEREAS the content of the new section 245.1 requires every municipality, regional county municipality, and metropolitan community wishing to avail itself of the immunity provided for in section 245 to provide proof of sending a notice to all affected owners;

ATTENDU QUE cette procédure exclusive aux milieux humides et hydriques fera en sorte que tous les propriétaires concernés recevront au minimum deux avis sur le même sujet et que ceux qui se retrouvent sur un territoire couvert par une communauté métropolitaine en recevront trois;

WHEREAS this procedure, specific to wetlands and water bodies, will result in all affected owners receiving at least two notices on the same subject, and those located within the territory covered by a metropolitan community will receive three;

ATTENDU QUE l'obligation de transmettre individuellement des avis à l'ensemble des propriétaires concernés entraîne un fardeau administratif majeur et des coûts importants pour les municipalités, les municipalités régionales de comté et les communautés métropolitaines, notamment en raison des frais d'impression et de distribution, ces coûts étant accentués dans le contexte actuel d'instabilité et de perturbations des services de Postes Canada;

WHEREAS the requirement to send individual notices to all affected property owners results in a major administrative burden and significant costs for municipalities, regional county municipalities, and metropolitan communities, particularly due to printing and distribution costs, which are exacerbated by the current instability and disruptions to Canada Post services;

ATTENDU QUE la multiplication des avis portant sur un même objet de protection des milieux humides et hydriques est susceptible de nuire à la compréhension des citoyens, de créer de la confusion quant à la portée réelle des mesures adoptées et d'engendrer de l'insatisfaction à l'égard de l'action municipale;

ATTENDU le caractère exclusif de la procédure découlant de l'article 245.1 et le fait que les obligations inscrites dans la Loi pour les municipalités et les MRC concernant l'information des citoyens pour ce genre de mesure auraient permis de rejoindre efficacement les propriétaires concernés

ATTENDU QUE le ministère de l'Environnement refuse de s'imposer les mêmes obligations pour informer les propriétaires concernés par la nouvelle cartographie des zones inondables, plus nombreux que ceux concernés par les milieux humides et hydriques, en raison des coûts prohibitifs;

ATTENDU QUE l'abrogation de l'article 245.1 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* constituerait un réel allègement administratif pour les municipalités et les MRC;

ATTENDU QUE le 27 novembre 2025, le chantier en allègement de la charge administrative, formé en vertu de la *Déclaration de réciprocité* signée le 13 décembre 2023 et regroupant le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, la Fédération québécoise des municipalités, l'Union des municipalités du Québec, la Ville de Montréal et la Ville de Québec, associant également l'Association des directeurs municipaux du Québec, l'Association des directeurs généraux des MRC du Québec, l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec et la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec, a convenu de recommander d'inclure l'abrogation de l'article 245.1 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* comme mesure prioritaire dans un projet de loi;

ATTENDU QUE la ministre des Affaires municipales, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, a déposé le 25 mars 2026, le projet de loi n<sup>o</sup> 22, *Loi bonifiant les pouvoirs d'intervention des municipalités et modifiant d'autres dispositions législatives* sans un article abrogeant l'article 245.1 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller Matthew Wallace, appuyé par le Conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QUE la municipalité d'Elgin demande aux membres de la Commission parlementaire de l'aménagement du territoire de l'Assemblée nationale d'introduire un amendement au projet de loi n<sup>o</sup> 22 abrogeant l'article 245.1 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* afin de respecter le consensus établi entre le ministère et ses partenaires municipaux;

QUE copie de cette résolution soit transmise au secrétariat de la Commission parlementaire de l'aménagement du territoire de l'Assemblée nationale pour dépôt officiel à tous les membres de la commission;

QUE copie de cette résolution soit également transmise à la ministre des Affaires municipales, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, à la députée Carole Mallette représentante

WHEREAS the proliferation of notices concerning the same objective of protecting wetlands and water bodies is likely to hinder public understanding, create confusion regarding the actual scope of the measures adopted, and generate dissatisfaction with municipal action;

WHEREAS the exclusive nature of the procedure stemming from section 245.1 and the fact that the obligations set out in the Act for Municipalities and Regional County Municipalities (RCMs) regarding informing citizens about this type of measure would have allowed for effective communication with the affected property owners;

WHEREAS the Ministry of the Environment refuses to impose the same obligations on itself to inform the property owners affected by the new flood zone mapping, who are more numerous than those affected by wetlands and water bodies, due to prohibitive costs;

WHEREAS repealing section 245.1 of the Planning and Development Act would constitute real administrative relief for municipalities and RCMs;

WHEREAS on November 27, 2025, the working group on reducing the administrative burden, formed pursuant to the Declaration of Reciprocity signed on December 13, 2023, and comprising the Ministry of Municipal Affairs and Housing, the Quebec Federation of Municipalities, the Union of Quebec Municipalities, the City of Montreal, and the City of Quebec, and also including the Association of Municipal Directors of Quebec, the Association of General Managers of Quebec's Regional County Municipalities, the Association of General Managers of Quebec's Municipalities, and the Corporation of Certified Municipal Officers of Quebec, agreed to recommend including the repeal of section 245.1 of the Planning and Development Act as a priority measure in a bill;

WHEREAS the Minister of Municipal Affairs, Ms. Geneviève Guilbault, tabled Bill 22, An Act to enhance the powers of municipalities and amend other legislative provisions, on March 25, 2026, without a clause repealing section 245.1 of the Planning and Development Act;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and resolved unanimously, with the Acting Mayor does not vote;

THAT the Municipality of Elgin requests the members of the National Assembly's Committee on Planning and Development to introduce an amendment to Bill 22 repealing section 245.1 of the Planning and Development Act in order to respect the consensus established between the Ministry and its municipal partners;

THAT a copy of this resolution be sent to the Secretariat to the Parliamentary Committee on Land Use Planning of the National Assembly for official tabling by all committee members;

THAT a copy of this resolution also be sent to the Minister of Municipal Affairs, Ms. Geneviève Guilbault, to MNA Carole Mallette, representative for the

de la circonscription de Huntingdon à l'Assemblée nationale et à la Fédération québécoise des municipalités.

Huntingdon riding in the National Assembly, and to the Quebec Federation of Municipalities.

#### **ADOPTÉE**

#### **ADOPTED**

2026-04-18

#### **APPUI À UNE DEMANDE FAITE À LA CPTAQ – DOSSIER DES LOTS 5 266 378 ET AL.**

#### **SUPPORT FOR AN APPLICATION MADE TO THE CPTAQ – FILE CONCERNING LOTS 5,266,378 ET AL.**

ATTENDU QUE la société par actions, 9460-9344 Québec inc. (ci-après la « Demanderesse »), est l'unique propriétaire des lots 5 266 378 et 5 266 369 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Huntingdon, lesquels lots sont situés en la municipalité d'Elgin;

WHEREAS the corporation, 9460-9344 Québec inc. (hereinafter the "Applicant"), is the sole owner of lots 5,266,378 and 5,266,369 of the Quebec Land Registry, Huntingdon land division, which lots are in the municipality of Elgin;

ATTENDU QUE la Demanderesse est aussi détentrice d'intérêts fonciers sur le lot 5 742 215 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Huntingdon;

WHEREAS the Applicant also holds land interests in lot 5,742,215 of the Quebec Land Registry, Huntingdon land division;

ATTENDU QUE ces trois (3) lots sont, en partie, situés à l'intérieur de l'îlot déstructuré ID-1, créé à la suite d'une décision de la CPTAQ rendue en vertu de l'article 59 de la LPTAA, le 24 novembre 2009, dans le dossier portant le numéro 363199;

WHEREAS these three (3) lots are, in part, located within the unstructured block ID-1, created following a decision of the CPTAQ rendered under section 59 of the LPTAA on November 24, 2009, in file number 363199;

ATTENDU QUE la Demanderesse souhaite développer un projet de lotissement à l'intérieur de cet îlot déstructuré, à savoir la création de cinq (5) nouveaux lots à vocation résidentielle unifamiliale ainsi que le réaménagement foncier du lot 5 266 368 sur lequel on recense déjà une propriété;

WHEREAS the Applicant wishes to develop a subdivision project within this unstructured block, namely the creation of five (5) new single-family residential lots and the land consolidation of lot 5,266,368, on which a property already exists;

ATTENDU QUE la Demanderesse a déjà conclu une entente avec le propriétaire du lot 5 266 368 en lien avec le réaménagement foncier projeté;

WHEREAS the Applicant has already entered into an agreement with the owner of lot 5,266,368 regarding the proposed land consolidation;

ATTENDU QUE dans le cadre de la mise en valeur de cet îlot déstructuré à vocation résidentielle, il y a lieu de rectifier, corriger et améliorer le chemin des Chalets, lequel chemin existait à la date d'application de la LPTAA à l'ensemble de ces lots;

WHEREAS, in the context of developing this fragmented residential block, it is necessary to rectify, correct, and improve Chemin des Chalets, which existed on the date the LPTAA (Land Use Planning Act) was applied to all these lots;

ATTENDU QUE la Demanderesse requiert, de ce fait, auprès de la CPTAQ une autorisation visant le lotissement et une utilisation à une fin autre que l'agriculture de ces lots, et ce, pour l'introduction d'un nouveau tracé pour la rue privée des Chalets;

WHEREAS the Applicant is therefore requesting authorization from the CPTAQ (Commission de protection du territoire agricole du Québec) for the subdivision and use of these lots for a purpose other than agriculture, specifically for the introduction of a new alignment for the private Rue des Chalets;

ATTENDU QUE l'autorisation recherchée vise un intérêt public, soit une plus grande sécurité et l'optimisation de l'îlot déstructuré ID-1, étant entendu que chaque lot potentiel, voire déjà existant, doit avoir une adresse sur une rue publique ou une rue privée reconnue comme telle;

WHEREAS the authorization sought serves a public interest, namely greater safety and the optimization of the fragmented block ID-1, it being understood that each potential lot, or even an existing one, must have an address on a public street or a private street recognized as such;

ATTENDU QUE plus spécifiquement, les lotissements identifiés sur les parcelles D2, D3 et D4 ne peuvent être considérés à des fins de construction résidentielle, à moins que le chemin des Chalets ne soit reconfiguré selon le plan intitulé « projet de lotissement »;

WHEREAS more specifically, the subdivisions identified on parcels D2, D3, and D4 cannot be considered for residential construction unless Chemin des Chalets is reconfigured according to the plan entitled "Subdivision Project";

CONSIDÉRANT QUE la superficie visée est en friche herbacée et arbustive, sans intérêt pour l'agriculture;

WHEREAS the area in question is currently overgrown with grass and shrubs, with no agricultural potential;

CONSIDÉRANT QUE les ressources en eau et en sol ne seront pas affectées par les autorisations recherchées;

WHEREAS the water and soil resources will not be affected by the permits sought;

CONSIDÉRANT QU'à la lumière de la spécificité de la demande, il ne se trouve pas d'autres sites de moindre impact;

WHEREAS, given the specific nature of the application, no other sites with a lesser impact have been identified;

CONSIDÉRANT QU'à défaut d'obtenir les autorisations recherchées, la décision rendue par la CPTAQ, le 24 novembre 2009, dans le dossier portant le numéro 363199, devient inefficace, voire futile;

WHEREAS failing the granting of the requested permits, the decision rendered by the CPTAQ on November 24, 2009, in file number 363199, becomes ineffective, if not futile;

CONSIDÉRANT QU'à la lumière des lois et des règlements en matière d'environnement, il n'en découlera aucune restriction sur les pratiques de l'agriculture;

WHEREAS considering environmental laws and regulations, no restrictions will be imposed on agricultural practices;

CONSIDÉRANT QUE les autorisations recherchées n'auront aucun effet sur les possibilités d'utilisation des lots avoisinants à des fins d'agriculture;

WHEREAS the requested authorizations will have no effect on the potential use of neighboring lots for agricultural purposes;

CONSIDÉRANT QUE l'homogénéité de la communauté et des exploitations agricoles environnantes ne sera pas affectée;

WHEREAS the homogeneity of the community and surrounding farms will not be affected;

CONSIDÉRANT QUE le projet de développement et de lotissement de la Demanderesse n'aura aucune incidence sur la pratique de l'agriculture;

WHEREAS the Applicant's development and subdivision project will have no impact on agricultural practices;

CONSIDÉRANT QUE la demande d'autorisation est conforme au plan de développement de la zone agricole de la MRC du Haut-Saint-Laurent;

WHEREAS the application for authorization is consistent with the agricultural zone development plan of the Haut-Saint-Laurent RCM;

CONSIDÉRANT QUE les autorisations recherchées n'auront aucun impact sur le dynamisme du territoire agricole;

WHEREAS the requested authorizations will have no impact on the vitality of the agricultural territory;

CONSIDÉRANT QUE la demande d'autorisation est entièrement conforme à la réglementation municipale, tant pour la construction de résidences unifamiliales que pour la superficie de terrain requise pour lesdites constructions et l'utilisation du sol;

WHEREAS the application for authorization is fully compliant with municipal regulations, both for the construction of single-family residences and for the required lot size and land use;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller James Gaw, appuyé par le Conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl, and resolved unanimously; the Acting Mayor does not vote;

DE RECOMMANDER à la CPTAQ d'autoriser le lotissement et une utilisation à des fins autres que l'agriculture des lots 5 266 378 (sur une superficie de 2 750 m<sup>2</sup>), 5 266 369 (sur une superficie de 1 018 m<sup>2</sup>) et 5 742 215 (sur une superficie de 62 m<sup>2</sup>) du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Huntingdon, de manière à permettre le réaménagement de la rue privée des Chalets, tel qu'il appert des plans accompagnant la demande d'autorisation de la Demanderesse.

TO RECOMMEND to the CPTAQ that it authorize the subdivision and use for purposes other than agriculture of lots 5,266,378 (on an area of 2,750 m<sup>2</sup>), 5,266,369 (on an area of 1,018 m<sup>2</sup>) and 5,742,215 (on an area of 62 m<sup>2</sup>) of the Quebec Land Registry, Huntingdon land division, in order to allow the redevelopment of the private road at Les Chalets, as shown in the plans accompanying the Applicant's application for authorization.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-04-19

**DEMANDE DE CONTRIBUTION 2026 – TERRAIN DE BALLE ATHELSTAN**

**REQUEST FOR CONTRIBUTION 2026 – ATHELSTAN BALL PARK**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

IT IS PROPOSED by Councillor Matthew Wallace seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved; the Acting Mayor does not vote;

DE PAYER la facture de contribution financière pour le terrain de balle Athelstan au montant de 1 794.73\$ à la Municipalité de Hinchinbrooke;

TO PAY the financial contribution invoice for the Athelstan ballpark in the amount of \$1,794.73 to the Municipality of Hinchinbrooke;

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-04-20

**ACCEPTATION DE LA FACTURE – ENTENTE INCENDIE 2026**

**ACCEPTANCE OF INVOICE – 2026 FIRE AGREEMENT**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

It was proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Matthew Wallace, and resolved unanimously. The Acting Mayor does not vote.

	DE PAYER la facture de pour l'entente incendie pour 2026 au montant de 85 493.20\$ à la Municipalité de Hinchinbrooke;	TO PAY the invoice for the 2026 fire agreement in the amount of \$85,493.20 to the Municipality of Hinchinbrooke.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
2026-04-21	<b><u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2026 – MAISON DES JEUNES – GALA JEUNESSE RURALE</u></b>	<b><u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2026 – MAISON DES JEUNES – RURAL YOUTH GALA</u></b>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;
	DE FAIRE un don de 100.00\$ à la Maison des Jeunes pour le Gala Jeunesse Rurale.	TO DONATE \$100.00 to Maison des Jeunes for the Rural Youth Gala.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
2026-04-22	<b><u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2026 – GALA DES FRONTALIERS – ARTHUR-PIGEON</u></b>	<b><u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2026 – GALA DES FRONTALIERS – ARTHUR-PIGEON</u></b>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;
	DE FAIRE un don de 200.00\$ au Gala des Frontaliers à l'école Arthur-Pigeon.	TO DONATE \$200.00 to the Gala des Frontaliers at the Arthur-Pigeon school.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
2026-04-23	<b><u>MARQUAGE ROUTIER 2026</u></b>	<b><u>THE 2026 ROAD MARKING</u></b>
	ATTENDU que la municipalité reçoit annuellement une subvention pour l'entretien du réseau routier (Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local);	WHEREAS that the municipality annually receives grants for the maintenance of the roads (Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local);
	ATTENDU que les compensations distribuées à la municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales;	WHEREAS the compensations distributed to the municipality aim current and preventive maintenance of the local roads;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the Acting Mayor does not vote;
	DE demander des prix pour le marquage routier sur une distance approximative de 26 kilomètres sur les routes municipales pour l'année 2026.	TO request prices for the road marking for an approximate distance of 26 kilometres on the municipal roads for the year 2026.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
	<b><u>Deuxième période de questions</u></b>	<b><u>Second questions period</u></b>
	<b>VARIA</b>	<b>VARIA</b>
	<b>RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL</b>	<b>REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL</b>
	LE CONSEILLER MATTHEW WALLACE indique que le poste frontalier de Trout River, du côté américain, sera fermé pour une période de deux ans afin de réaliser des travaux de rénovation.	COUNCILLOR MATTHEW WALLACE indicates that the Trout River border crossing on the U.S. side will be closed for two years for renovations.
	LE CONSEILLER JAMES GAW indique que l'Aréna présentera ses états financiers 2025 cette semaine. Il ajoute que la saison tire à sa fin et que l'aréna fermera prochainement.	COUNCILLOR JAMES GAW indicates that the Arena will present its 2025 financial statements this week. He adds that the season is drawing to a close and the arena will be closing soon.
2026-04-24	<b><u>CLÔTURE DE LA SESSION</u></b>	<b><u>CLOSING OF THE MEETING</u></b>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Acting Mayor does not vote;
	DE CLORE la session à 21h25.	TO CLOSE the meeting at 9:25 p.m.

**ADOPTÉE**

---

Justin Moss  
Maire suppléant / Acting Mayor

Je, Justin Moss, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

**ADOPTED**

---

Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière /  
Director General and Clerk -Treasurer

I, Justin Moss, Acting Mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.